



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



MEMORIA Y RECLAMO

Año XXXIX, N° 1780. Miércoles 3 de diciembre de 2014. www.sardarabad.com.ar
39 թղ տարի թիւ 1780. Գորեքշաբթի 3 Դեկտեմբեր 2014

DEL PAPA FRANCISCO EN TURQUIA:

«No podemos resignarnos a un Medio Oriente sin cristianos»

El papa Francisco realizó una visita de tres días a Turquía, donde fue recibido por el presidente Recep Tayyip Erdogan a quien hizo reflexionar sobre temas acuciantes de la política regional e internacional.



El presidente turco Recep Tayyip Erdogan recibe al papa Francisco en Ankara.

"Es preciso contraponer al fanatismo y al fundamentalismo, a las fobias irracionales que alimentan la incompreensión y la discriminación, la solidaridad de todos los creyentes, que tenga como pilares el respeto de la vida humana, de la libertad religiosa -que es libertad de culto y libertad de vivir según la ética religiosa-, el esfuerzo para asegurar todo lo necesario para una vida digna, y el cuidado del medio ambiente", dijo el papa en el primer discurso de su gira en Turquía, país que definió de «puente natural entre dos continentes», muy querido por los cristianos por haber sido cuna de San Pablo.

En un viaje delicado, marcado por el

auge del extremismo integrista, el pontífice subrayó la importancia del diálogo «interreligioso e intercultural» para «erradicar toda forma de fundamentalismo y de terrorismo que humilla gravemente la dignidad de todos los hombres e instrumentaliza la religión». Agregó que «la riqueza, la variedad, la diversidad nunca crean conflicto», en clara referencia a otras iglesias.

Por último, al reunirse con el patriarca ortodoxo Bartolomé I, a quien le pidió la bendición, el papa declaró que «No podemos resignarnos a un Oriente Medio sin cristianos».

FINALIZA SUS SERVICIOS EN LA ARGENTINA

Fue condecorado el embajador Vahakn Melikian



Al término de su gestión en la Argentina, el embajador de Armenia, Sr. Vahakn Melikian, fue condecorado por el gobierno argentino con la Orden de Mayo al mérito en el grado de Gran Cruz, por los servicios prestados. La imposición de la distinción se llevó a cabo el miércoles 26 de noviembre ppdo. en el Palacio San Martín, durante la despedida del Ministerio de Relaciones Exteriores al diplomático armenio.

LO ANUNCIARON EL DOMINGO

Bolivia reconoció el genocidio armenio

Información en página 3

Buenos Aires celebró Armenia

El tradicional ciclo del Gobierno de la Ciudad tuvo como escenario las Barrancas de Belgrano, donde el sábado pasado se reunió una multitud

Ver páginas 6 y 7



SAN PABLO - BRASIL

El fallecimiento del arzobispo Datev Gharibian

El 26 de noviembre falleció en San Pablo, Brasil, donde residía, el arzobispo Datev Gharibian.

Había nacido en 1937 en Alepo, donde recibió su educación primaria en el colegio Vartanantz.

Ingresa luego al seminario «Djarankavoradz» de Jerusalén, donde fue consagrado sacerdote en 1963, por el patriarca Ieghishé Derderian.

Entre 1963 y 1966, fue el vicerrector del Seminario. Ese mismo año, fue consagrado archimandrita y por invitación del entonces legado católico de la Iglesia Apostólica Armenia para América del sur, arzobispo Papkén Abadian, vino a la Argentina para incorporarse a los servidores de la Iglesia Armenia en nuestro país.

Así, entre 1966 y 1980 fue el jefe espiritual de la feligresía armenia de Córdoba, donde tuvo una notable gestión. Entre otras cosas, se creó un medio de prensa, se fundó el coro juvenil «Arevakal» y se realizó la nueva construcción de la escuela «Sahag-Mesrob», cuya dirección ejerció hasta su cambio de destino.

En 1975, recibió el grado de «Dzairakuin Vartabed» de manos de monseñor Abadian.

En 1980, fue elegido primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Brasil.

El recordado katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Vazkén I, lo ordenó obispo en 1984, hasta que en 1993, fue consagrado arzobispo.

Durante su gestión en Brasil, se renovó completamente el colegio «Turian», fundado en 1928 y logró editar de manera periódica la publicación «Sipán», en donde se destacaban sus artículos y notas sobre actualidad religiosa, costumbres y tradiciones de la Iglesia Armenia.

Paralelamente, monseñor Datev Gharibian tenía una activa participación



en el diálogo interreligioso y en el ecumenismo, al que aportaba sus ideas y conocimiento.

Su labor religiosa y pastoral fue reconocida en numerosas oportunidades, tanto por sus pares como por la feligresía que le dispensaba un respetuoso cariño no solo en Brasil, sino también en la Argentina, en cada visita.

El año pasado, con motivo de cumplirse cincuenta años de su ordenación sacerdotal, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, lo condecoró con la orden de Nersés Shnorhali en mérito a su actividad.

Debido a sus problemas de salud, hace unos meses el arzobispo Gharibian se había alejado de sus funciones de primado, cargo para el cual fue elegido el R.P. Nareg Berberian, recientemente ordenado obispo en la Santa Sede de Echmiadzin.

¡Gracias por su tarea! Descansen en paz, querido srpazán!

EN CONFERENCIA DE PRENSA

El papa Francisco manifestó su esperanza de la apertura de la frontera turco-armenia

Roma, (Reuters).- Al regreso de su viaje por Turquía, el papa Francisco ofreció una conferencia de prensa en el vuelo que lo trasladaba a Roma.

El papa se manifestó a favor de no calificar a todos los islamistas de fundamentalistas, en franca oposición a su predecesor Benedicto XVI, quien al sugerir que los musulmanes eran los provocadores de la violencia en el mundo, causó gran malestar en el mundo islámico.

Benedicto XVI luego se disculpó explicando que sus palabras habían sido mal interpretadas.

Pero este año, la imagen de religión violenta ha sido promovida por el Estado Islámico en Irak y el Levante, que se ha apoderado de grandes extensiones de terreno en Siria e Irak, matando o expulsando a chiítas musulmanes, cristianos y otros que no compartan su ideología.

El papa explicó que entendía el enojo de los musulmanes, porque Occidente equipara automáticamente su religión con el terrorismo. Dijo que está mal equiparar al islam con la violencia y solicitó a los líderes musulmanes que emitan una condena al terrorismo global para ayudar a derribar este estereotipo.

El papa argentino, que ha estado tratando de fomentar la cooperación con elementos islámicos moderados con el fin de trabajar por la paz y proteger a los cristianos en el Medio Oriente, dijo que era incorrecto que alguien reaccione con acciones terroristas por estar «enfurecido» contra el islam.

«No se puede decir eso, así como no se puede decir que todos los cristianos sean fundamentalistas. Nosotros también tenemos una cuota de ellos» -dijo refiriéndose a los fundamentalistas y agregó:

«Todas las religiones tienen estos pequeños grupos», dijo.

Luego, consultado sobre el centenario del genocidio armenio, que se cumplirá el año próximo, el líder católico expresó su esperanza de que para el año próximo se produzca un acercamiento entre las naciones turca y armenia y que se abra la frontera entre ambos países.

Turquía cerró su frontera con Armenia en 1993 en solidaridad con Azerbaiyán después de que fuerzas armadas armenias de Karabagh ocuparan el 20 por ciento de territorio de Azerbaiyán en 1992.

El papa reconoció que hay problemas geopolíticos que impiden que esto ocurra, pero aun así observó que hubo un pequeño gesto por parte de Turquía, cuando el 24 de abril pasado el entonces primer ministro, Erdogan, ofreció sus condolencias al pueblo armenio.

Durante su viaje, en varias oportunidades el papa condenó a ISIS y en el avión, escuchó a muchos cristianos que habían sido obliados a abandonar todo como consecuencia de esos ataques terroristas.

«Nos están echando de Medio Oriente» -le dijeron.

En uno de sus discursos en Turquía, el papa llamó al diálogo interreligioso y a la acción contra la pobreza para ayudar a poner fin a los conflictos en la región.

Agregó que acabar con la pobreza es fundamental, en parte porque eso dio lugar a «la captación de terroristas».

Por último, el papa Francisco hizo un llamado a buscar soluciones duraderas contra las causas fundamentales de la violencia.

BOOKING
S.R.L. *travel*
CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO**
Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

CASA NATALIA **ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL**
**Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones**
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.: 4771-2520 / 4773-0314
Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



BOLIVIA

El parlamento reconoció el genocidio armenio

El jueves 27 de noviembre ppdo., las dos cámaras del parlamento del Estado Plurinacional de Bolivia reconocieron el genocidio armenio, con la declaración 122/2014-2015 del Senado y 019/2014-2015 de la Cámara de Diputados.

En el mes de julio pasado el Dr. Roberto Malkassian, abogado, especialista en Derecho Internacional y docente de la Universidad de Buenos Aires, y del Sr. Juan Sarrafian, directivo del Centro Armenio y presidente de la Federación Argentina de Colectividades, viajaron a La Paz, Bolivia, donde mantuvieron reuniones con representantes de ambas Cámaras y funcionarios de gobierno, a quienes les acercaron material e información sobre el tema en cuestión.

Previamente al viaje de la delegación de la comunidad armenio-argentina, el sociólogo Mehmet Dogan y el presidente de la Unión Cultural Armenia, Adrián Lomlondjian, habían realizado una documentada tarea de esclarecimiento con relación al genocidio armenio, en los ámbitos gubernamentales de Bolivia.

Para hacer el anuncio respectivo, el Centro Armenio de la República Argentina invitó a nuestro país a la senadora Zonia Guardia Melgar, presidenta de la Cámara de Senadores; a la diputada Farides Vaca de Suárez y a la Dra. Elizabeth Sandra Quiros, asesora de la Vicepresidencia de la Cámara de Senadores.

El sábado pasado, las legisladoras

acompañaron a la multitud reunida en Barrancas de Belgrano para la IV edición de “Buenos Aires celebra Armenia”, donde se había planeado poner al público argentino en conocimiento de tan trascendente decisión del legislativo boliviano.

El programa en las Barrancas de Belgrano, que comenzó a las 15, debió suspenderse a las 18 por la lluvia torrencial, que impidió la realización del anuncio respectivo.

Por ello, al día siguiente, domingo 30 de noviembre, en la Catedral San Gregorio El Iluminador, colmada de público y en presencia del embajador de Armenia Vahakn Melikian, del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, del presidente del Centro Armenio, Dr. Alberto Djeredjian y de representantes de instituciones comunitarias, las legisladoras dieron lectura a las resoluciones de ambas cámaras y del dictamen favorable de la Cancillería del vecino país.

Finalizada la lectura de los documentos, la senadora Guardia Melgar y la diputada Vaca de Suárez entregaron las copias de las declaraciones al señor embajador y al primado de la Iglesia Armenia, quienes agradecieron al parlamento, a las autoridades y al pueblo del Estado Plurinacional de Bolivia.

En el transcurso del acto, el Sr.



La presidenta del Senado boliviano entrega una copia del documento al embajador de Armenia Vahakn Melikian.

Carlos Manoukian, encargado de Asuntos Culturales y Prensa del Centro Armenio de Argentina, señaló que «es de suma importancia este reconocimiento, ya que a medida que más naciones se expresen en este sentido, estaremos más cerca de lo-

grar que el Estado turco reconozca el delito cometido y realice las reparaciones correspondientes». Agregó además «la condena de delitos de lesa humanidad evitará que otros genocidios como el armenio vuelvan a cometerse»



En el Arzobispado, tras la misa.

El 7 de agosto ppdo., el diario «Cambio» de Bolivia publicó la nota de la visita de la delegación armenia de la Argentina bajo el título «Armenios ven a Bolivia como ejemplo de convivencia». El medio transcribió las palabras del Dr. Roberto Malkassian, quien sostuvo que “Bolivia muestra hoy en el mundo tolerancia, convivencia, respeto al otro. Los turcos entendieron que eso no era posible en el territorio armenio”.



En la reunión que mantuvo con la ministra de Comunicación de ese país, Amanda Dávila (foto) el Sr. Juan Sarrafian acotó que Bolivia “es casi un ejemplo a poner en el contexto internacional, donde pueden convivir diferentes naciones en un territorio y ser respetadas todas ellas, para ser parte de un buen proyecto”. Por su parte, Mehmet Dogan sostuvo en la oportunidad que “en Turquía vivimos kurdos, asirios, armenios, turcos, no queremos separarnos y vemos en el modelo boliviano la solución”

ARMENIA

1915

CENTENARIO

2015

PROGRAMA 1 EREVAN Ida 20/4/15 - Reg 30/4/15 11 días Aéreo + Traslados + 7 noches Hotel Ani Plaza con des. + Exc.: city tour, Madenataran y Zizemagapert; Garmi y Keghart con almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo.	PROGRAMA 2 EREVAN Y KARABAGH Ida 20/4/215 - Reg 3/5/15 14 días Aéreo + Traslados + 7 noches Hotel Ani Plaza con des. + Exc.: city tour, Madenataran y Zizemagapert; Garmi y Keghart con almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo + 4 días/3 noches Círculo Karabagh con pensión completa.	PROGRAMA 3 EREVAN Y DZORAGHET Ida 20/4/215 - Reg 3/5/15 14 días Aéreo + Traslados + 9 noches Hotel Ani Plaza con des. + Exc.: city tour, Madenataran y Zizemagapert; Garmi y Keghart con almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo + 2 días/1 noche Círculo Dzoraghet con pensión completa.	PROGRAMA 4 ROMA, SICILIA Y EREVAN Ida 10/4/215 - Reg 30/4/15 21 días Aéreo + Traslados + 7 noches Hotel Ani Plaza con des. + Exc.: city tour, Madenataran y Zizemagapert; Garmi y almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con Keghart con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo + 8 días/7 noches Círculo Sicilia al completo con pensión completa + 3 noches hotel en Roma con des. + Misa Papal el 12/4/15 en el Vaticano.	PROGRAMA 5 MISA EN EL VATICANO Ida 9/4/215 - Reg 16/4/15 8 días Aéreos + Traslados + Guía en español + 5 noches de alojamiento en Hotel seleccio- nado con desayuno + Traslados privados al Vaticano para participar de la Misa del Papa Francisco, en Conmemoración del Centenario del 24 de Abril 1915, el día Domingo 12/4 + Visita a la ciudad por 24 hs en el Hop on-hop off.	PROGRAMA 6 GEORGIA Y ARMENIA Ida 16/5/215 - Reg 31/5/15 16 días. Salida acompañada Aéreo + Traslados + Excursión y bus + Visitas: Doha en Qatar; Tibilisi, Mtskheta - Borjomi - Bakuriani en Georgia; y Gyumri - Harichavank - Mastara - Yereván - Lago Sevan - Sevanavank - Goshavank - Haghartsin - Dilidjan - Hajpat - Sanshin - Aven Dzoraget en Armenia + Alojamiento 4* y 5* + Media pensión. GPO DIARIO ARMENIA
USD 4099 (inc. USD 900 de perc. 35%)	USD 4862 (inc. USD 1041 de perc. 35%)	USD 5037 (inc. USD 1074 de perc. 35%)	USD 7388 (inc. USD 1566 de perc. 35%)	USD 3855 (inc. USD 760 de perc. 35%)	USD 4968 (inc. USD 989 de perc. 35%)

Tarifa por pasajero en usd, a abonar en pesos al cambio del día de la reserva. Los paquetes incluyen lo detallado en cada caso. No incluyen propinas, ni 1.2% de gastos administrativos. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Validas para las salidas especificadas o hasta agotar stock, lo que ocurra primero. TJE S.A. San Martín 640, 6º piso, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.

Premium San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

ANTES DEL CENTENARIO

«Tsunami» armenio en Buenos Aires

Hace más de un año, cuando se hacía pública la formación de la Comisión Mundial de Conmemoración del Genocidio Armenio en Ereván, las autoridades turcas consultadas sobre el tema, declararon tal vez con cierta preocupación que para el 2015 «se espera el tsunami armenio».

Esto, dicho de quien viene, tiene una nota de ironía y sarcasmo que no sorprende.

Calificar de «tsunami» al movimiento y movilización armenia en el mundo con motivo del centenario del genocidio, tiene una connotación negativa. Todos sabemos la fuerza destructiva y las consecuencias de un tsunami. Nadie quisiera padecerlo.

Pero, habría que recordarle al gobierno de Turquía que lo que sufrió el pueblo armenio desde fines del siglo XIX y hasta 1923 fue mucho más que un tsunami. Fue un genocidio premeditado, orquestado como política de gobierno tendiente a erradicar por completo la presencia de cristianos -entre ellos los armenios- y otras etnias dentro del territorio del antiguo Imperio Otomano.

Aun en la gravedad de sus consecuencias, el tsunami tiene la particularidad de ser un fenómeno de la naturaleza; no es provocado ni ideado como política de Estado.

Hay una gran diferencia entre este fenómeno natural, que surge como respuesta de la comunidad armenia internacional frente a cien años de negacionismo, y la decisión irracional del gobierno de los Jóvenes Turcos, que tuvo su antecedente

en las matanzas de sultán Hamid.

El movimiento que se está generando en Armenia y en la Diáspora como una ola gigantesca, que busca desembocar en el reconocimiento del genocidio por parte de Turquía y de las naciones que se mantuvieron ajenas al sufrimiento armenio en el momento preciso en que sucedía la tragedia, pueden ser calificados de «tsunami» por su fuerza -o mejor- de torbellino.

Ese torbellino pasó por Buenos Aires el último fin de semana.

Los días 29 y 30 de noviembre de 2014 quedarán en la memoria colectiva de nuestra comunidad como referentes de lo que se puede hacer para mostrar que los armenios viven; que pese al dolor y al sufrimiento, sembramos vida en lugar de odio; tenemos fe, cultura, escribimos, cantamos, bailamos; fomentamos el conocimiento, la concordia y la vida en armonía aun en el disenso.

El torbellino estalló con toda su potencia el sábado en Barrancas de Belgrano. Convocada por la Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio, una comunidad unida y organizada enlazó la celeste y blanca con la tricolor, con orgullo y pasión. Belgrano fue una fiesta, de la que fueron partícipes miles de vecinos de la ciudad de Buenos Aires. Y en esa fiesta, el mensaje fue único: sí a la vida; sí a la justicia; sí a la verdad.

Quienes no conocían a los armenios, tuvieron la oportunidad de saber de sus costumbres, adentrarse en su historia, llevarse un pedacito de su idioma en una

hoja con su nombre, saborear algo de su cocina tradicional; sacarse fotografías en sus paisajes, tararear juntos una canción; pintarse las manos «color esperanza», con los tonos de la bandera armenia y dejar sus huellas estampadas; disfrutar de su danza, llevarse información sobre el país; profundizar saberes sobre el genocidio, informarse sobre la obra que realiza el Fondo Nacional «Armenia» o sobre la próxima gran fiesta juvenil mundial que serán los Juegos Panarmenios 2015; comprar libros o souvenirs y -sobre todo- llevarse a casa una planta de «No me olvides», elegida mundialmente como símbolo del centenario. Todo eso fue un verdadero remolino de información, altamente valorado por propios y ajenos.

Los comentarios son gratamente alentadores.

El domingo, mientras seguíamos sacudidos por la emoción, algo nuevo nos conmovió: por primera vez en la televisión argentina, la producción de un programa de larga trayectoria en el medio viaja a Armenia para mostrarla como destino turístico.

El inicio con la ópera «Anush» ya fue un indicio de lo conmovedor que sería «Turismo y hospitalidad» en su primer programa destinado a Armenia.

Gracias al esfuerzo de la filial Buenos Aires de la Unión General Armenia de Beneficencia, los argentinos y rioplatenses en general tuvieron la oportunidad de pisar suelo armenio y disfrutar de su encanto y hospitalidad. Inenarrable emo-

ción para quienes alguna vez estuvieron allí; para los que no, una antesala formidable para un futuro viaje.

Y gracias al programa, el torbellino entró en cada uno de los hogares donde la curiosidad por conocer cedió lugar a la admiración por un pueblo que supo renacer, construye, trabaja y vive.

El coletazo del torbellino se vivió el domingo al mediodía cuando casi simultáneamente en la Catedral San Gregorio El Iluminador, legisladores bolivianos daban a conocer el reconocimiento del genocidio armenio por parte del parlamento y la cancillería de su país. De esta manera, en el marco del centenario, la vecina Bolivia se suma a los países que apuestan por el conocimiento de la verdad y al abrazar la causa armenia, se comprometen a alzarse en defensa de los derechos del hombre en general.

Los que creían que podían terminar con el nombre y la identidad armenia en el mundo deben saber que esto recién empieza. Estas son solo algunas de las cosas que deberán «padecer». Para ellos sí seguramente será un «tsunami» que destruirá la mentira que sostuvieron durante largos cien años para construir su identidad.

Para el resto del mundo será un torbellino, que pasará con fuerza, tomará aliento en cada soplo de la diáspora para convertirse en un torrente brioso y sin fin, tan infinito como nuestros miles de años de historia, alimentada por nuestras ganas de vivir.

Diana Dergarabetian

La mejor cocina armenia
todos los viernes y sábados
Pro viaje de estudios a Armenia



Promoción 2015 - Instituto Marie Manoogian
Armenia 1322 / 4773-2820

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año - Comidas para llevar





Memoria y reclamo

COPIWORLD® «CENTRO DIGITAL»



- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DIPTICOS-TRIPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

COPIWORLD S.R.L.
CENTRO DIGITAL

ATENCIÓN PERSONALIZADA
Lic. Leonardo H. Ketén

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

A TOTAL BENEFICIO DEL FONDO ARMENIA



Una apasionante novela, en el marco del Centenario del Genocidio Armenio. Sobre guión de Carlos Saenz y Jorge Vartparonian

SOLICITE SU LIBRO
4778-1736 | argentina@himnadram.org
y en todas las instituciones armenias.

\$200

¡MUCHAS GRACIAS!

 /FondoArmenia

UN CICLO MUY RECOMENDABLE

El primer programa de «Turismo y Hospitalidad» en Armenia

De la mano de Cristina y María de las Mercedes Castro, el domingo 30 de noviembre ppdo., se emitió el primer programa del ciclo «Turismo y hospitalidad» en Armenia.

Auspiciado por la Unión General Armenia de Beneficencia, este tradicional ciclo que pisa por primera vez suelo armenio, recorrió junto con el televidente en principio solo algunos lugares, para explayarse en detalles y nuevos paisajes en próximas emisiones.

En una hora de programa, pasaron ante la mirada del espectador, cautivantes imágenes de Armenia, acompañadas de las explicaciones y detalles de la conductora y de una música acorde, muy bien seleccionada.

Partiendo desde la Plaza de la República, Dzidzernagapert, Echmiadzin, Jor Virab, el mercado, fueron algunos de los destinos elegidos para esta primera entrega, en la que pudieron apreciarse también el arte de hacer el pan tradicional o «lavash»

-recientemente declarado por la UNESCO como patrimonio mundial intangible de la humanidad- y saborear carnes armenias cocidas en el tonir, en el patio de una casa típica devenida en restaurante. Como es de suponer, bien a la usanza armenia, el dueño de casa recibió a sus invitados con la hospitalidad característica y vasos de vodka casero, que los promovió a brindar por su salud.

Sergio Nahabetian y Susana Der-garabetian de Nahabetian, que oficiaron de cicerone de manera excepcional en la tierra armenia, acompañando a la producción del programa, fueron un puente entre dos culturas y dos tradiciones.

Claro que para el logro tan exitoso de este objetivo, el apoyo logístico de funcionarios de Armenia fue fundamental. Eso se sumó a la experimentada voz de las conductoras del programa, que lleva veintitrés años en el aire.

Y no todo fue solamente técnica, cámara precisa, información fehaciente.

En «Turismo y hospitalidad en Armenia» estuvo presente la emoción en cada lugar visitado. El abrazo sincero en Jor Virab, en el pozo donde San Gregorio pasó trece años de su vida, los sentimientos casi indescriptibles en la Santa Sede de Echmiadzin, la admiración de la belleza del Ararat, el asombro ante la elaboración del lavash, todo eso y mu-

cho más dejó entrever el verdadero compromiso afectivo de las conductoras con la tierra que visitaban, algo que el ojo crítico del televidente pudo apreciar y agradecer. Son absolutamente merecidos y sinceros los excelentes comentarios que la gente dejó expresados en las redes sociales, a la espera del próximo capítulo, que se emitirá el domingo 14 del corriente, a las 13 y a las 0.15 por Canal 26.



Productores, conductores y acompañantes almorzando en Garni.

Uno de los próximos destinos en Armenia: Jntzoresk.



KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Próxima edición del programa

"Turismo y Hospitalidad"
en Armenia



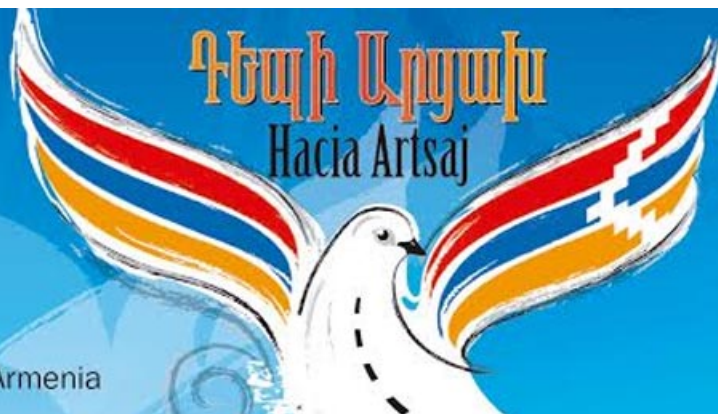
Domingo 14 de diciembre, 13 hs.
Canal 26
Repite a las 00 hs.

APOYÁ AL FONDO ARMENIA

Llamanos: 4778.1736



www.himnadram.org - argentina@himnadram.org  /FondoArmenia



Buenos Aires celebró Armenia

En presencia de miles de personas,
en el marco imponente de Barrancas de Belgrano

Fue el sábado 29 de noviembre. La tormenta y la intensa lluvia impidieron el acto oficial y la actuación de Baglietto y Vitale.

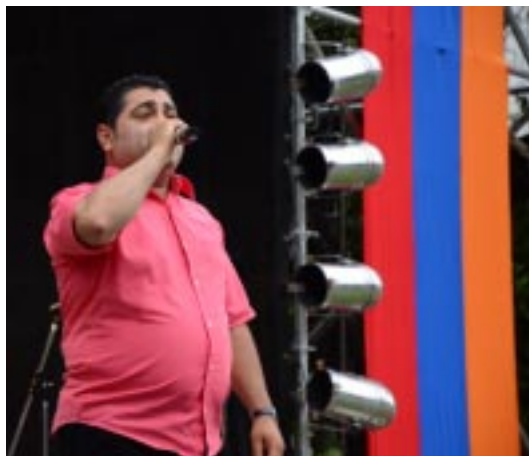
Conjunto de danzas Masís



Coro Nubarian



El embajador de Armenia, Vahagn Melikian, acompañó al director de Colectividades porteño, lic. Julio Croci, junto con la Sra. Ester Mkrtumian.



Stands de dulces típicos, atendidos por señoras de la comunidad.

Arriba: Armén Gasparian.



Der.: Alejandro Chipian, «Chipi».



Escribiendo nombres en armenio.



Preparando el «shish».



Conjunto Nairi.



Conjunto Nareg.



Buenos Aires celebró Armenia



El presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian, con el director de Colectividades del Gobierno porteño, lic. Julio Croci.



Los locutores, Leo Moumdjian y Mary Ebekian.



Los stands culturales hicieron furor. Se distribuyó gratuitamente la planta de «No me olvides» junto con información y bibliografía sobre el genocidio; hubo exposición y venta de productos típicos de Armenia; los niños pintaron sus manos con la bandera armenia, colores que se repitieron en el maquillaje artístico.



El paseo gastronómico convocó a miles de personas, deseosas de degustar las especialidades de la cocina armenia y oriental.



Nor Arax



La Orquesta Sinfónica de Buenos Aires debió acortar su actuación debido a la tormenta.



Vista parcial del público.

Luego de una muy larga enfermedad, el sábado 22 de noviembre falleció en Buenos Aires Jorge Mario Lagos Kaplun. Estas líneas son tan sólo algunas pinceladas de su actividad pública como comunicador comprometido con la paz. De ahí que deseamos recordar, como la palabra misma lo expresa: re-cordar, es decir, volver a traer a la memoria desde el corazón. En este caso, en la despedida del amigo.

Es muy larga la lista de los múltiples contactos y relaciones, y de una enorme riqueza con tantas personas, en situaciones de gran intensidad emocional-política-espiritual que tuvo a Jorge Mario como protagonista. Le interesó la política y estuvo siempre en diálogo con políticos de carrera. A través de la Fundación de Educación para la Paz (FEDEPAZ) - que se constituyó formalmente en 1994 - se organizaron celebraciones interreligiosas, se promovió la medicina alternativa y se colaboró con la Asociación Médica Argentina (AMA). En ocasión del conflicto con el hermano pueblo chileno en torno del canal del Beagle (resuelto en 1984) y como resultado de su colaboración directa, Jorge Mario sentenció: *"Los argentinos, que logramos el tratado de Paz y Amistad mediante la acción diplomática más brillante del S. XX, la Mediación Papal, nos debemos a la causa de la justicia, me parece. En un mundo que suele medir con diferente vara, según la fragilidad del 'medido', dar testimonio de la paz aparece como impuesto a nuestra conciencia de mujeres y varones libres"*.

Tanto en su sede en Chile como Argentina, FEDEPAZ exhibe en su logo, la designación como "Mensajero de la

Paz"(1988) que Jorge Mario recibió de manos del Secretario General de Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, por su contribución a que se firmara el Tratado de Paz y Amistad.

También fue distinguido por El Vaticano. Recordamos su tarea de comunicador a través de programas de radio sostenidos por muchos años, y que tuvo que dejar muy a su pesar. Mencionamos los programas "La Cultura del Trabajo, Cultura para la Paz y el Desarrollo", por el que le distinguieron con el Premio Santa Clara de Asís, o sobre "Medicinas Alternativas", siempre por FM97.9 radio Cultura.

Jorge Mario dedicó mucho tiempo a defender la causa del genocidio armenio, no reconocido aún por Turquía, y a trabajar por la paz en Nagorno Karabagh, territorio ancestral de los armenios, ocupado por Azerbaiyán desde 1922 y que sufrió una cruenta guerra a partir de la independencia de la República Armenia. Al separarse Azerbaiyán de la Unión Soviética, se separó Nagorno Karabagh de Azerbaiyán, y fue objeto de una violenta limpieza étnica, por parte de este país último. Presidió muchos encuentros ecuménicos y multife, orando por la paz en esa región. En sus programas de radio, con frecuencia mencionaba temas relacionados con la cultura armenia, en especial, de música. Cultivó

15-08-1940 - 22-11-2014



la amistad con eclesiásticos armenios de Jerusalén, de Nueva York, de San Paulo y de la Argentina. Viajó como Casco Blanco de las Naciones Unidas, para supervisar las primeras elecciones libres de Armenia post soviética.

Entre otras actividades de FEDEPAZ, se fundaron "Pequeñas Bibliotecas Semicirculantes" (PBS), en cafés y lugares públicos a fin de promover la lectura mientras se disfruta de un café o un sandwich.

Como viajero, Jorge Mario promovió el vínculo directo (que llamaba «gemelages») "... entre el querido "Café Tortoni" y "el Greco" de Roma, «el Gijón" de Madrid, el "JamaMichalik" de Cracovia, el "Torres" de Santiago de Chile..."

Jorge Mario por muchos años vivió su fe cristiana católica romana, y fomentó la amistad con dignatarios de su Iglesia y muchas otras. Según supimos, en los últimos meses de su vida profundizó su vínculo con la ley judía.

De ahí que, en la oración de despedida en el cementerio, fuera coincidencia que se leyó del Antiguo Testamento el Salmo 23, en el cual en una parte el orante expresa: *El Señor es mi pastor, nada me falta; ... Aun si voy por valles tenebrosos, no temo peligro alguno porque tú*

estás a mi lado; tu vara de pastor me reconforta. ... y concluye:-... La bondad y el amor me seguirán todos los días de mi vida; y en la casa del Señor habitaré para siempre.

Las múltiples celebraciones interreligiosas por la Paz desde los años '70 en adelante, organizadas y coordinadas con esfuerzo y profunda convicción, convocó -como se destaca en un escrito- a representantes de la Iglesia Católica Apostólica Romana, Anglicanos, Ortodoxos, Armenios Apostólicos, de la Iglesia Evangélica del Río de la Plata, Rabinos de Comunidades Judías, Metodistas, Discípulos de Cristo, Iglesia Cristiana Bíblica, Luteranos, Bautistas, representantes de Pueblos Originarios, Budistas, etc.,

Concluimos esta breve reseña, así como se finalizaban todas las celebraciones, con la Oración por la Paz, (atribuida a San Francisco de Asís).

¡Señor, haz de mí un instrumento de tu paz! Que allí donde haya odio, ponga yo amor; donde haya ofensa, ponga yo perdón; donde haya discordia, ponga yo unión; donde haya error, ponga yo verdad; donde haya duda, ponga yo fe; donde haya desesperación, ponga yo esperanza; donde haya tinieblas, ponga yo luz; donde haya tristeza, ponga yo alegría.

¡Oh, Maestro!, que no busque yo tanto ser consolado como consolar; ser comprendido, como comprender; ser amado, como amar.

Porque dando es como se recibe; olvidando, como se encuentra; perdonando, como se es perdonado; muriendo, como se resucita a la vida eterna. Amén.

**Ing. Jorge Vartparonian y
Rev. Bruno Knoblauch**

**Estreno
exclusivo del
ciclo de cine
armenio**

*"Conozco la realidad
pero estoy buscando algo mejor"*
William Saroyan

El próximo viernes 5 de diciembre se llevará a cabo la última edición del año del Ciclo de Cine Armenio en su octavo año consecutivo, bajo la dirección de Jack Boghossian.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

La Bahía de la Media Luna

Desde sus comienzos, el CCA se convirtió en la única pantalla del cine armenio abierta a todo el público, exhibiendo lo más significativo del cine de la Madre Patria de todos los tiempos, siempre con la anuencia y permiso de sus directores o productores.

Este viernes 5 se proyectará en carácter de primicia exclusiva para toda

América, el filme La Bahía de la Media Luna, ópera prima de la realizadora Marine Zakarian, una producción de 2014, que se mantuvo siete meses en cartel en el cine Moskva de Ereván.

Son varios los factores que hacen de esta película un trabajo extraordinario.

La Bahía de la Media Luna está basada en cuatro cuentos de William Saroyan, conformando una única historia con diferentes relatos. Los espectadores verán por primera vez, sin lugar a dudas, la mejor adaptación de textos de Saroyan en la pantalla grande. Cuatro de sus relatos más emotivos conforman un filme lleno de emoción, ternura y asombro.

Si bien se trata de una temática recurrente en Saroyan, la película plantea una problemática universal como lo es la adolescencia, la relación de los padres con los hijos, la niñez y el eterno sueño de lograr la felicidad.

El filme ha sido completamente rodado en Armenia, reflejando los paisajes más bellos de primavera a invierno.

Un elenco de lujo da vida a los personajes de Saroyan confirmando una historia que seguramente deleitará a los asiduos espectadores del CCA.

La Bahía de la Media Luna es mucho



más que la recreación fiel y profesional de textos de Saroyan, es uno de los grandes logros a nivel cinematográfico del cine armenio de los últimos tiempos, dando la bienvenida al séptimo arte a una nueva directora.

Producida por Sharm y el centro Nacional de Cine de Armenia, el filme cuenta con la producción integral de Hovhannes Galsdian, también director del filme que se exhibiera en el CCA Paralelos Enlazados.

La imperdible cita para toda la familia será el próximo viernes 5 de diciembre a las 20:15 en el auditorio Gulassarian de la UGAB. Hablada en armenio con subtítulos en español; entrada libre.

Unión General Armenia de Beneficencia
Ciclo de Cine Armenio 8º año Dirección Integral: Jack Boghossian

¡Para toda la familia!

La Bahía de la Media Luna

Viernes 5 de diciembre, 20:15 hrs. Dirección: Marine Zakaryan

Auditorio Gulassarian, 1º subsuelo Armenia 1322 CABA (Armenia 2014, 90 min.)

Tel: 4773-2820 jack.boghossian@gmail.com Hablada en armenio con subtítulos en español

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Aspicias Armenian Film Program

Պապը Հայաստան-Թուրքիա սահմանը բաց տեսնելու փափաք յայտնած է

Թուրքիա կատարած իր եռօրեայ այցելությունն Հռոմ վերադարձի ճամբուն վրայ, օդանավին մեջ, Պապ Փրանսիսկոս զրոյց ունեցած է լրագրողներու հետ եւ պատասխանած՝ անոնց հարցումներուն։ Լրագրողներէն մէկը յիշեցնելով Պապին, թէ զալ տարի 1915ի 100ամեակն է, հարց տուած է, թէ ի՞նչ կը մտածէ այդ մասին։ Զահանայապետը պատասխանած է.



« Թ ք ա կ ա ն
կառավարութիւնը
անցեալ տարի ժեսթ
մը կատարեց.
Էրտողան, որ այն
ատեն վարչապետ էր
(ց աւակցական)
Նամակ յղեց (ԽՍՀ.
Ի դէպ, Էրտողան
անցեալ տարի
Նամակ չէր յղած,
ա յ լ
յայտարարութիւն
ըրած)։ Ոմանք շատ
ա ն բ աւար
նկատեցին ասիկա։

Ինչ կը վերաբերի իմ դատումիս, բաւարար էր թէ անբաւարար չեմ գիտեր, բայց
յամենայն դէպս ձեռք մեկնել էր։ Ասիկա միշտ ալ դրական բան մըն է։ Ես կրնամ
ձեռք մեկնել անբաւարար, կամ բաւարար եւ կը սպասեմ, թէ միւսը ի՞նչ պիտի
ըսէ ինծի »։

Ապա, Պապ Փրանսիսկոս աւելցուցած է, թէ իր բուն մաղթանքն է
Հայաստան-Թուրքիա սահմանին բացումը։ «Երանի՛ այդ սահմանը բացուէր.
այնքա՛ն լաւ կ'ըլլար։ Ես գիտակից եմ, որ այդ տարածաշրջանին մէջ կան
աշխարհաքաղաքական խնդիրներ, որոնք կը բարդացնեն սահմաններու
բացումը, բայց աղօթենք որպէսզի ամենայն ժողովուրդներու միջեւ հաշտութիւն
գոյանայ »։

Կաթոլիկ կրօնապետը այնուհետեւ շարունակած է. «Ասիկա դիրացնելու
համար պետք է օգնենք։ Կը յուսամ, որ յառաջիկայ տարին հանդիսանայ փոքր
ժեսթերու ճամբան բացող, մերձեցման քայլերու տարի մը»։

Լրագրողներու հետ այս զրոյցէն օգտուելով, Փրանսիսկոս անգամ մը եւս
մահմետական ղեկավարները հրաւիրած է դատապարտելու այն
ահաբեկչութիւնը, որ կը կատարուի յանուն իսլամական կրօնին։

Ֆրանսիսկոս Պապը Այցելեց Պոլսոյ Մեսրոպ Պատրիարքին

Վ ա տ ի կ ա ն ի
պ ա շ տ օ ն ա կ ա ն
ռատիոկայանը կը
յայտնէ, թէ Նոյեմբեր
30-ին, Թուրքիոյ
կատարած իր ուղե-
ւորութեան աւար-
տին, Ֆրանսիսկոս
Պապը այցելած է
Պոլսոյ հայկական
Սուրբ Փրկիչ հիւան-
դանոց, ուր 2008-էն ի
վեր անկար վիճակի
մէջ կը գտնուի Պոլսոյ
հայոց Պատրիարք
Մեսրոպ Արք. Սու-
թաֆեան։ Ֆրանսիսկոս Պապը յատուկ աղօթք կատարած է հոգեւոր իր եղբօր
համար։



Յիշեցնենք, որ Պոլսոյ հայոց պատրիարք Մեսրոպ Սութաֆեան 2008
թուականէն կը տառապի անբուժելի՝ Ալզհայմըր հիւանդութեամբ եւ
անգիտակից վիճակի մէջ կը գտնուի Ստամպուլի Սուրբ Փրկիչ հայկական
հիւանդանոցին մէջ։ Ան բժիշկներու մշտական խնամքին տակ է։

Հռոմի Պապը Թուրքիա ժամանած էր Նոյեմբեր 28-ին։ Ֆրանսիսկոս Պապի
օդանաւը ժամանած է Անգարայի Էսենլոյղա օդակայան։ Մայրաքաղաքին մէջ
ան այցելած է Աթաթուրքի դամբարանը, հանդիպումներ ունեցած է Նախագահ
Ռեճեփ Թայիպ Էրտողանի, ինչպէս նաեւ Կրօնական գործերու Նախարարին հետ։
Նոյեմբեր 29-ին Ֆրանսիսկոս Պապը մեկնեցաւ Ստամպուլ։

Հռոմի Պապի այցելութիւնը Թուրքիա կայացաւ Պոլսոյ Յունաց Տիեզերական
Պատրիարք Բարթողիմէոսի հրաւերով։ Ֆրանսիսկոս Պապն ու Բարթողիմէոս
պատրիարքը Նոյեմբեր 30-ին Ստամպուլի մէջ միասին պատարագ մատուցեցին։
Կաթոլիկ աշխարհի հոգեւոր առաջնորդ Ֆրանսիսկոս Պապը Հռոմի չորրորդ
պապն է, որ կ'այցելէ Թուրքիա։

Ասիական Չարգացման Դրամատունը 49 միլիոն տոլար վարկ կը տրամադրէ Հայաստանի Ենթակառոյցներուն

Հայաստանի կառավարութիւնը Նոյեմբեր 27ի իր նիստին վաւերացուցած է
Հայաստանի եւ Ասիական Չարգացման Դրամատան միջեւ 2014 Յոկտեմբեր 3ին
ստորագրուած վարկային համաձայնագիրը։ «Ենթակառուցուածքների
կայունութեան աջակցութեան ծրագիր» տիտղոսը կրող այս համաձայնագրով
կը Նախատեսուի Հայաստանին տրամադրել 49 միլիոն տոլարի պիւտճէի
աջակցութեան վարկ։ Ծրագրին հիմնական նպատակն է Հայաստանի երթեւեկի
եւ ջրամատակարարման ոլորտներուն մէջ տուեալներու հիման վրայ
հաստատուած կառավարման համակարգերու ստեղծումը։

Վարկը կը տրամադրուի 2 տոկոսով, 25 տարուան պայմանաժամով։

Աւելի քան 2.000 կիներ կը ծառայեն Հայկական բանակին մէջ

Հայկական բանակին մէջ կիներու ներկայութեան նուիրուած «Առաւօտ»
օրաթերթի հրատարակած յօդուածի մը համաձայն ներկայիս աւելի քան 2.000
Հայուհիներ կը ծառայեն ՀՀ զինուած ուժե-րուն մէջ։

Ինչ կը վերաբերի Արցախեան պատերազմին, անոր մասնակցած են շուրջ
600 հայ կիներ, որոնցմէ 18ը Նահատակուած են կռիւնե-րուն, իսկ 87ն ալ դարձած
են հաշմանդամ։

RIGAR'S

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. María Florencia Clérici.

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.

Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO
EL ILUMINADOR

Shish de los viernes

Pro viaje a Armenia 5º Año Secundario.
Promoción 2015.

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

- Shows en vivo. Inflables para chicos -

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137

Թուրքերը Այժմ Լաւաշը Թրքական Կը Համարեն Եւ Կը Բողոքեն ԵՌՆԵՍԸՕ-ի Որոշումին Դէմ



Միաւորուած ազգերու Կրթութեան, գիտութեան եւ մշակոյթի կազմակերպութեան՝ ԵՌՆԵՍԸՕ-ի կողմէ հայկական լաւաշը համաշխարհային մշակութային ժառանգութեան ցանկին մէջ ընդգրկելու որոշումէն ետք Թուրքիոյ մէջ կրկին հակահայկական արշաւ սկսած է:

Թրքական լրատուամիջոցները այժմ կը պնդեն, թէ լաւաշը ոչ թէ հայկական, այլ թրքական եւ ատրպէյճանական հացատեսակ է: Այս մասին կը հաղորդէ Tert.am-ը:

Թրքական Sabah-ը կը գրէ, թէ Թուրքիան Ատրպէյճանի հետ համատեղ նախապատրաստուած էր լաւաշը որպէս թրքական սննդատեսակ ընդգրկել ԵՌՆԵՍԸՕ-ի ոչ նիւթական մշակութային ժառանգութեան ցանկին մէջ:

Թուրքերը կը պնդեն, թէ լաւաշը թրքական հարսանիքներու զարդը, եւ լաւաշ թխելու արարողութիւնը հարսանիքի արարողակարգի անբաժան մէկ մասը եղած է:

Աւելին՝ թուրքերը կը պնդեն, թէ հարսի ու փեսայի ուսին լաւաշ դնելը եւս թրքական սովորոյթ է՝ առատութիւն եւ բարեկեցութիւն կը խորհրդանշէ:



FUNDAÇÃO
CALOUSTE
GULBENKIAN

Հաղորդագրութիւն՝

Գալուստ Կիւլպենկեան
Հիմնարկութեան Հայկական
Համայնքներու Բաժանմունքի
Արեւմտահայերէնի
Պահպանութեան եւ
Չարգացման Յատուկ
Նշանակութեան
Յանձնախումբ

Գալուստ Կիւլպենկեան Հիմնարկութեան Հայկական Համայնքներու Բաժանմունքի նախաձեռնութեամբ արեւմտահայերէնի պահպանութեան եւ զարգացման առնչութեամբ Լիբանահայ վարժարաններու համար Յատուկ Նշանակութեան Յանձնախումբի առաջին աշխատանքային երկօրեայ ժողովը գումարուեցաւ Ուրբաթ եւ Շաբաթ՝ 28 եւ 29 Նոյեմբեր 2014ին, Հայկազեան Համալսարանին մէջ:

Ժողովին ներկայ էին Գալուստ Կիւլպենկեան Հիմնարկութեան Արեւմտահայերէնի Տարածման Ծրագիրներու Աւագ Վարիչ Անի Կարմիրեան, Հայկազեան Համալսարանի Նախագահ Վեր. Դոկտ. Փոլ Հայտօսթեան, Յանձնախումբի խորհրդատուներ՝ Յարութիւն Զիւրքճեան, Դոկտ. Անահիտ Տոնապետեան, եւ անդամներ՝ Արա Վասիլեան, Դոկտ. Թամար Գապագեան-Հաշէօլեան, Դոկտ. Յակոբ Եագուպեան, Շաղիկ Խիւտավերտեան, Վարդուկ Պալլճճեան, Կրեկուար Գալուստ, եւ Դոկտ. Անդրանիկ Տազետեան:

Քննարկուեցան Յանձնախումբին կազմակերպական երեսակները, յառաջիկայ տարուան գործունեութեան աշխատանքային ծրագիրը եւ համապատասխան ժամկետները: Ժողովի աշխատանքները ընդգրկեցին լիբանահայ վարժարաններուն ինքնարժեւորումի եւ առաւել բարելաւման գործընթացը եւ անկէ բխող յառաջիկային որդեգրուելիք ծրագիրները, յատկապէս՝ լիբանահայ վարժարաններուն մէջ արեւմտահայերէնի զարգացման վերաբերող նախաձեռնութիւնները: Մշակուեցան նաեւ գործնական քայլեր՝ յօգուտ վերոնշեալ առաջադրանքներու գործադրման:

Գալուստ Կիւլպենկեան Հիմնարկութեան Հայկական Համայնքներու Բաժանմունքի լիբանահայ վարժարաններուն ուղղուած աջակցութիւնը պիտի շարունակուի հիմնուելով վերոյիշեալ աշխատանքային ծիրին վրայ:

Գալուստ Կիւլպենկեան Հիմնարկութեան Հայկական Համայնքներու
Բաժանմունքի
Արեւմտահայերէնի Պահպանութեան եւ Չարգացման Յատուկ
Նշանակութեան Յանձնախումբ

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222

. Barrio Norte 4822-1800

. Belgrano - Imprenta 4777-4005

. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar



Comunicamos a nuestros fieles que,
el día 12 de diciembre a las 20 hs.
en la Catedral San Gregorio El Iluminador,
se realizará la Ceremonia de Bendición de
familias, jóvenes y abuelos.

Invitamos a todos los creyentes y fieles de nuestra comunidad,
especialmente a los jóvenes, a participar y orar juntos,
para que con la misericordia y ayuda de Dios
se fortalezcan y permanezcan firmes, perseverantes y felices.

Dios ayude y proteja a todos

Armenia 1353 - CABA

ARZOBISPADO DE LA
IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.

Tel.: 4371-6809 / 7112



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Nutrir el alma

Por donde pases...dejá una huella...

El pasado sábado 29 de noviembre, en el marco del Buenos Aires Celebra, evento que organiza el Gobierno de la Ciudad conjuntamente con cada comunidad, Armenia pudo vivir una verdadera fiesta. Nos encontramos compartiendo nuestra esencia todos aquellos que tenemos origen armenio y acompañados por tanta gente que sin tenerlo nos aprecia, valora, conoce o desea conocernos; muchos de ellos saben de nuestro sufrimiento, producto de la devastación producida por el Genocidio Armenio en manos del Imperio Otomano en 1915, el primero de la historia, que aún sufre el negacionismo de algunas naciones.

Pero el pasado sábado, los armenios que habitamos la Argentina pudimos una vez más, mostrar que somos una comunidad resiliente, que pese al dolor sufrido por nuestros antepasados, nosotros sus herederos, aprendimos de ellos mismos a sobreponernos al dolor emocional. Hace 100 años que activando la capacidad del espíritu para seguir adelante, hacemos honor de nuestras tradiciones y costumbres y las mantenemos con la convicción de seguir luchando para exigir justicia. El dolor lejos de dejarnos maltrechos, nos ha fortalecido para seguir adelante.

Nada ocurre por casualidad, entonces me vi colaborando en un stand en donde los niños, y no tan niños, aunque con el niño interior queriendo mostrarse, dejaron estampada la huella de su mano con los colores rojo, azul y anaranjado de nuestra bandera armenia.

Por donde pases...dejá una huella...

Algunas, no obstante pueden deshacerse por el desgaste o por las inclemencias del tiempo meteorológico. Sin embargo, nada puede borrar las llamadas huellas mnémicas que para la psicología son aquellas que se inscriben en la memoria infantil; acontecimientos que quedan grabados en el inconsciente o en el preconsciente. Es allí donde los hechos traumáticos pueden subsistir y reactivarse, un tema que es también abordado desde la teoría de lo transgeneracional.

Pero no solo el trauma se inscribe en el aparato psíquico. Cada huella mnémica se asocia a imágenes, sonidos, aromas, sabores, palabras que se interrelacionan para formar un conjunto, que nos permite evocar situaciones, recuerdos, frases y

todo aquello que nos converge en nuestra esencia cultural. Símbolos comunes compartidos, que no reconocen distancias ni tiempos lineales.

Evocar es traer a la memoria, recordar algo percibido aprendido o conocido, que en un contexto determinado se asocia al inconsciente para dejarlo acceder a la conciencia. Cuando dejamos una huella estampando las manos con los colores de la bandera armenia, hacemos algo más que entretenernos. Si somos adultos, estamos dejando salir del inconsciente nuestras emociones más profundas, estamos reconectando con nuestra herencia cultural y la expresamos para que quienes nos preceden a su vez graben en sus memorias y a color todo el valor ancestral de nuestras raíces, que oscuras hace 100 años, supieron combinar una paleta cromática que encuentra el brillo del color en cada acción conjunta que hoy realizamos en los ámbitos comunitarios.

Y nos acompañaron muchos otros que a partir del sábado 29, siguieron nuestra huella, solo por haber puesto sus manos, por haber llevado su nombre escrito en armenio, o una maceta para hacer crecer la flor símbolo del centenario, el "no me olvides"

Dejar huella es hacer algo que perdure a través del tiempo. No podemos garantizar que las hojas coloridas del stand permanecerán, pero quedará una huella mnémica inscrita en la mente de los más pequeños que felices, acompañados de sus familiares, pedían pintar sus manos y apoyarlas sobre el papel, este hecho ya forma parte de sus vidas. Y como quien toma un hilo para desenredar una madeja, el adulto que estampó su mano, volvió a buscar alguna de ellas que le permitió evocar algo reconocido, aquello que ya está inscrito en su alma y también en su memoria.

Dejar una huella es trascender, reflexionar, es estar y permanecer. Es caminar juntos, sumando recuerdos, aprendizajes, heridas de batallas de vida libradas y grandes y pequeñas victorias reconocidas. Desear y trabajar activa y creativamente para mantener de forma consciente nuestra MEMORIA Y RECLAMO.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Primer puesto para la colectividad armenia



El pasado jueves 6 de noviembre se llevó a cabo, organizado por el Colegio Público de Abogados de la Capital Federal, el concurso de coros de colectividades.

La colectividad armenia, representada por el "Estudio Vocal" de Andrés Istephanian, obtuvo el primer puesto.

El grupo se presentó con los siguientes integrantes: Agustina Martínez Stimpfl, Alín Demirdjian, Anoush Gostanian, Emiliano Caselia, Maral Morsesian, Marina Torossian, Melanie Seranusoglu, Melina Keledjian y Talín Leylek.

Ezequiel Luppi, coordinador de la Comisión de Cultura del C.P.A.C.F. y Daniel Barros, secretario del C.P.A.C.F. hicieron entrega del premio junto al jurado compuesto por los maestros Daniel Zuker,

Mónica Puente y Andrea Maiztegui

Al término del evento fue invitado el Prof. Andrés Istephanian a hacer uso de la palabra, quien dijo a los presentes: "...Es cierto que en todo concurso inevitablemente debe haber un ganador, pero creo que quienes realmente ganaron hoy fueron el arte, la cultura, la música, la diversidad y el encuentro de las distintas colectividades que habitan este suelo argentino, al que tanto le debemos, por eso hoy... hemos ganado todos"

El Estudio vocal es un proyecto que se lleva a cabo gracias al apoyo de los benefactores Asbed Aryan, Gregorio Ebekian, Jorge Murekian, Kristin Tahta, al Centro Armenio de la República Argentina y al Colegio Mekhitarista de Buenos Aires, que gentilmente brindan su espacio.

Agenda

DICIEMBRE

- Miércoles 3, 19.30 hs.: Recital anual de la Orquesta Armenia Juvenil de Cámara dirigida por Andrés Istephanian, en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

-Sábado 6 de 14 a 18 hs.: Seminario de Danzas Armenias y Griegas a cargo de Hugo Moumdjian en la U.C.A. de Marash, Armenia 1242, 2° piso. Consultas: 15-4414-5349.

- Miércoles 10, 19.30 hs.: Coros Carlos Buchardo y Compañía de Voces en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

-- Miércoles 17, 19.30 hs.: Acto artístico cierre de la temporada 2014 en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
Varela 1480, República Argentina 3385, P1, Tel: +54 11 4218 3016
C.A.B.A.: Tucumán 1581 P5, Of. 10, Tel: +54 11 5832 2582
Hoyas, prov. de Santa Fe: C. C. 115, P2, Of. 5, Tel: +54 351 502 9558

Seguinos en:
w: http://www.hatchadourian.com.ar
es: info@hatchadourian.com.ar

Facebook Twitter

DRA. LORENA S. JORGE
ABOGADA - DOCENTE U.B.A.
- ACCIDENTES DE TRANSITO -

CONSULTA SIN CARGO
PENAL - LABORAL - ASESORAM. EMPRESAS - DIVORCIOS - SUCESIONES
Av. Corrientes 1186 2° "H" (C1043AAY) C.A.B.A.
Tel/Fax: 4384-0133 Cel: 11-5663-1172 lorena.sjorge@yahoo.com.ar



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

A mi amiga Betty B. de Der Avedissian

Hay una canción que cantaba Alberto Cortés que decía algo así: «Cuando un amigo se va, queda un espacio vacío, que no lo puede llenar la llegada de otro amigo»... pero en mi caso ha sido lo opuesto.

Yo era amiga de la prima de Betty, Alicia. Ella fue una amiga entrañable, un ser extraordinario. Nos queríamos muchísimo. Ella me decía «Maïom, sos mi amiga del alma».

Cuando ella se fue, quedó un hueco en mi corazón por un largo tiempo; pero Betty pasó a ocupar el lugar de Alicia y me brindó todo su amor, su cariño y así nuestra relación fue creciendo. Cuando andaba cerca de casa, no dejaba de visitar-

me trayendo las exquisiteces que ella hacía, como katá, choreg, etc.

Teníamos largas charlas; sentíamos que teníamos muchas cosas en común. Las historias de nuestros padres eran las mismas, aunque no eran del mismo pueblo. Las nuestras eran similares.

Me siento muy afortunada de haber compartido tantas cosas juntas, pero Betty: no dejaste un hueco en mi corazón, dejaste un cráter.

Ahora sí que nadie va a llenar este espacio vacío. Siempre vas a estar en mis recuerdos.

Te amo.

María K. Tokatlian
(alias Maïom)

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
 Pensiones. Ley de amas de casa
 . Honorarios preferenciales a la
 colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

COLEGIO ARMENIO ARZRUNI

Seleccionará Director/a Primaria
sección oficial para 2015
Zona Flores. Turno Mañana.

Enviar CV a selecciondirectivo_primaria@yahoo.com.ar

1915 - 2015

EN EL CENTENARIO DEL

GENOCIDIO ARMENIO

Ciclo de cine en armenio

Los viernes a las 20 en el Arzobispado Armenio
 Armenia 1353, Palermo

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

4 EXTRAORDINARIOS FILMS SOBRE LA TEMÁTICA

- Մասունի զավակներ (Hijos de Sasún) **noviembre 7**
- Արամ (Aram) **noviembre 21**
- Մուսալեռան 40 օրը (Los 40 días de Musa Dagh) **diciembre 5**
- Չորի Միրո (Tzori Miro) **diciembre 19**

INVITAN:

Centro Armenio de la República Argentina

Arzobispado de la Iglesia Armenia

Հիշում եմ եւ պահանջում
MEMORIA Y RECLAMO

Donaciones

- Al cumplirse cuarenta días del fallecimiento del Sr. Surén Youssefian, la Sra. Nelly Gegalán de Youssefian e hijos realizan las siguientes donaciones a:

- Unión General Armenia de Beneficencia: \$ 5.000
- Casa de Descanso de HOM: \$ 5.000
- Centro Armenio: \$ 5.000
- Fondo Armenia: \$ 5.000
- Hadjín Dun: \$ 5.000
- Semanario «SARDARABAD»: \$ 5.000

- En memoria del Sr. Nubar Tossounian, la Sra. Isabel Ibdjian de Tossounian e hijos realizaron las siguientes donaciones a:

- Iglesia San Jorge de Vicente López: \$ 6.000
- Casa de Descanso de HOM: \$ 4.000
- U.G.A. de Cultura Física: \$ 2.000
- U.G.A. de Beneficencia: \$ 2.000
- Coro San Gregorio El Iluminador: \$ 1.000
- Diario Armenia: \$ 1.000
- Semanario «SARDARABAD»: \$ 1.000
- Logia Ararat: \$ 1.000
- Logia Urartú: \$ 1.000

- Con motivo del fallecimiento del Sr. Nubar Tossounian, la Iglesia San Jorge de Vicente López ha recibido las siguientes donaciones:

- Isabel Ibdjian de Tossounian e hijos: \$ 6.000
- Familia Tahta: \$ 5.000
- Vazkén Bezazian y familia: \$ 1.500
- Club Armenio de San Isidro - Tashd: \$ 500
- Kirkor Leylek y Sra.: \$ 200

Agradecimiento

Por este medio, la familia Albarian agradece al Fondo Nacional «Armenia» las palabras de aliento y fortaleza recibidas con motivo de la pérdida de la querida Marta de Albarian. Sus palabras sirven de consuelo e instan a seguir con nuestra tarea.

En memoria de Esteban Adjemian

El respeto se gana.
 La honestidad se aprecia.
 La confianza se adquiere.
 La lealtad se devuelve.

Valoramos, apreciamos y agradecemos al maravilloso personal de la Casa de Descanso de HOM y a la Comisión Inmagal.

Ari, Alex y Elena

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo

SUREN YOUSSEFIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 7 de diciembre próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a quienes deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Nelly
Sus hijos, Andrés y Ana Cristina; sus hijos políticos, Liliana y Horacio
Sus nietos

Charlas – debates de temas espirituales en el Arzobispado

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia ha organizado una serie de encuentros, en los cuales se realizan charlas debates y también enseñanza de cánticos espirituales.

Dichos encuentros serán ocasión propicia para que los participantes reciban también información sobre cuestiones relacionadas con la Iglesia e Historia Armenia.

Las reuniones se llevan a cabo **todos los jueves a las 20:30s en el Salón del Arzobispado.**